32008D0541

ODLUKA KOMISIJE

od 8. travnja 2008.

o izmjeni Odluke 2001/781/EZ o donošenju priručnika prijamnih tijela i glosara pismena koja mogu biti dostavljena sukladno Uredbi Vijeća (EZ) br. 1348/2000 o dostavi, u državama članicama, sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima

(priopćena pod brojem dokumenta C(2008) 1259)

(2008/541/EZ)

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1348/2000 od 29. svibnja 2000. o dostavi, u državama članicama, sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima [1], a posebno njezin članak 17. točku (a),

nakon savjetovanja s odborom osnovanim člankom 18. Uredbe br. 1348/2000,

budući da:

(1) S ciljem provedbe Uredbe (EZ) br. 1348/2000 potrebno je izraditi i objaviti priručnik koji bi sadržavao informacije o službama za zaprimanje koje su određene sukladno članku 2. ove Uredbe. Taj je priručnik u Prilogu I. Odluke Komisije 2001/781/EZ od 25. rujna 2001. o donošenju priručnika prijamnih tijela i glosara pismena koja mogu biti dostavljena sukladno Uredbi Vijeća (EZ) br. 1348/2000 o dostavi, u državama članicama, sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima [2].

(2) Zbog promjenama informacija dostavljenih Komisiji od strane Francuske sukladno članku 2. stavku 4. Uredbe (EZ) br. 1348/2000, potrebno je izmijeniti priručnik.

(3) Odluka 2001/781/EZ treba se, sukladno tome, izmijeniti,

DONIJELA JE OVU ODLUKU

Jedini članak

Priručnik koji sadrži informacije koje se odnose na službe za zaprimanje iz Priloga I. Odluci 2001/781/EZ mijenja se i dopunjuje u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. travnja 2008.

Za Komisiju
Jacques BARROT
Dopredsjednik

[1] SL L 160, 30.6.2000., str. 37.
[2] SL L 298, 15.11.2001., str. 1. Odluka kako je izmijenjena Odlukom 2007/500/EZ (SL L 185, 17.7.2007., str. 24.).

PRILOG

U Priručniku koji sadrži informacije koje se odnose na službe za zaprimanje iza odjeljka koji se odnosi na Ujedinjena Kraljevina dodaju se sljedeći odjeljci:

„ČEŠKA

I. Službe za zaprimanje: županijski sudovi.

Podaci za kontakt koji se nalaze se u priručniku službi za zaprimanje na raspolaganju su na internetskoj stranci Europskog pravosudnog atlasa u građanskim stvarima:

http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Raspoloživi načini zaprimanja:

— preko imatelja ovlaštenja za primanje pošte,

— Faks,

— elektronička pošta.

III. Obrazac se može ispuniti na češkom, slovačkom, engleskom ili njemačkom jeziku.

DANSKA

I. Služba za zaprimanje je Ministarstvo pravosuđa.

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Telefon: (45) 72 26 84 00
Faks: (45) 33 93 35 10
Elektronička pošta: jm@jm.dk

Ministarstvo pravosuđa je služba za zaprimanje za cijelu zemlju.

II. Dokumenti se mogu slati poštom, faksom ili elektroničkom poštom pod uvjetom da je sadržaj primljenog dokumenta u potpunosti jednak poslanom dokumentu i da su svi podaci u njemu jasno čitljivi.

III. Danska prihvaća da obrazac koji je prilože Uredbi može biti ispunjen na danskom, engleskom ili francuskom jeziku.

ESTONIJA

I. Služba za zaprimanje: Služba za zaprimanje sudskih dokumenata je Ministarstvo pravosuđa.

Justiitsministeerium
Tõnismägi 5a
15191 Tallinn
Eesti
Telefon: (372) 620 81 83 in (372) 620 81 86
Faks: (372) 620 81 09
Elektronička pošta: central.authority@just.ee

II. Na raspolaganju su sljedeća sredstva za komunikaciju:

— za zaprimanje i slanje dokumenata: pošta, uključujući privatne poštanske službe,

— za druge komunikacije: telefon i elektronička pošta.

III. Osim estonskoga dozvoljen je i engleski jezik.

CIPAR

I. Služba za zaprimanje: Ministarstvo pravosuđa i javnog reda.

Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministry of Justice and Public Order)
Λεωφόρος Αθαλάσσας (Athalassas Avenue 125)
CY-1461 Λευκωσία [Lefkosia (Nicosia)]
Κύπρος (Cyprus)
Telefon: (357) 22 80 59 28
Faks: (357) 22 51 83 28
Elektronička pošta: registry@mjpo.gov.cy

II. Na raspolaganju su sljedeći načini zaprimanja dokumenata:

pošta, faks, elektronička pošta.

III. Jezici koji se mogu koristiti za ispunjavanje standardnog obrasca:

grčki i engleski.

LATVIJA

I. Služba za zaprimanje:

Ministarstvo pravosuđa Republike Latvije
Blvd. Brivibas 36
LV-1536, Riga
Latvia
Telefon: (371) 67 03 67 16
Faks: (371) 67 21 08 23
Eletronička pošta: tm.kanceleja@tm.gov.lv

Ministarstvo pravosuđa je služba za zaprimanje za cijelu zemlju.

II. Na raspolaganju su sljedeći načini zaprimanja dokumenata:

Dokumenti se mogu zaprimati poštom, faksom ili elektroničkom poštom.

Zahtjev za dostavu dokumenata i potvrda o dostavi mogu se zaprimati faksom ili elektroničkom poštom, ako su također poslani poštom.

III. Jezici koji se mogu koristiti za ispunjavanje standardnog obrasca:

Osim latvijskog, Latvija prihvaća standardne obrasce ispunjene na engleskom jeziku.

LITVA

I. Službe za zaprimanje: službe za zaprimanje su prvostupanjski sudovi.

Podaci za kontakt koji se nalaze se u priručniku službi za zaprimanje na raspolaganju su na internetskoj stranci Europskog pravosudnog atlasa u građanskim stvarima:

http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Na raspolaganju su sljedeći načini zaprimanja dokumenata:

Dostava sudskih i izvansudskih pismena prihvaća se poštom i faksom.

III. Jezici koji se mogu koristiti za ispunjavanje standardnog obrasca (vidjeti članak 4.):

Osim litavskog, Litva prihvaća standardne obrasce za zahtjeve ispunjene na francuskom i engleskom jeziku.

MAĐARSKA

I. Službe za zaprimanje:

U skladu s člankom 2. stavkom 3. na vrijeme od pet godina Ministarstvo pravosuđa je određeno kao služba za zaprimanje. Svi zahtjevi bit će proslijeđeni: Ministarstvu pravosuđa, odjel za međunarodno privatno pravo.

Igazságügyi Minisztérium
Nemzetközi Magánjogi Osztály
1363 Budapest
Postafiók 54
Telefon: (36-1) 441 31 10
Faks: (36-1) 441 31 12
Elektronička pošta: nemzm@im.hu

II. Na raspolaganju su sljedeći načini zaprimanja dokumenata:

pošta, faks, elektronička pošta.

III. Jezici koji se mogu koristiti za ispunjavanje standardnog obrasca (vidjeti članak 4.):

mađarski, njemački, engleski, francuski.

MALTA

I. Određene službe za zaprimanje:

Služba:

Attorney General's office
The Palace
St. George's Square
Valletta. CMR02

Državni dužnosnici:

1. Cynthia Scerri De Bono
   Attorney General's Office
   The Palace
   St. George's Square
   Valletta. CMR02.
   Telefon: (356) 21 25 68 32 06
   Faks: (356) 21 23 72 81
   Elektronička pošta: cynthia.scerri-debono@gov.mt

2. Heidi Testa
   Attorney General's Office
   The Palace
   St. George's Square
   Valletta. CMR02.
   Telefon: (356) 21 25 68 32 09, (356) 21 22 55 60
   Faks: (356) 21 23 72 81
   Elektronička pošta: heidi.testa@gov.mt

II. Na raspolaganju su sljedeći načini zaprimanja dokumenata: originalni dokumenti šalju se poštom. Dokumenti se prije mogu poslati faksom/elektroničkom poštom.

III. Jezici koji se mogu koristiti za ispunjavanje standardnog obrasca: engleski.

POLJSKA

I. Službe za zaprimanje su županijski sudovi - *Sądy Rejonowe*.

Podaci za kontakt koji se nalaze se u priručniku službi za zaprimanje na raspolaganju su na internetskoj stranci Europskog pravosudnog atlasa u građanskim stvarima:
http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Dokumenti se zaprimaju samo putem pošte.

III. Standardni se obrazac može popunjavati na poljskom, engleskom ili njemačkom jeziku.

RUMUNJSKA

I. Rumunjske služba za zaprimanje zahtjeva za dostavu sudskih i izvansudskih pismena iz država članica Europske unije je sud na čijem području adresat ima prebivalište ili poslovni nastan.

Podaci za kontakt koji se nalaze se u priručniku službi za zaprimanje na raspolaganju su na internetskoj stranci Europskog pravosudnog atlasa u građanskim stvarima:
http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Osim obrazaca ispunjenih na rumunjskome, Rumunjska prihvaća standardne obrasce za zahtjeve ispunjene na engleskom ili francuskom jeziku.

SLOVENIJA

I. Službe za zaprimanje su: županijski sudovi.

Podaci za kontakt koji se nalaze se u priručniku službi za zaprimanje na raspolaganju su na internetskoj stranci Europskog pravosudnog atlasa u građanskim stvarima:
http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Dokumenti se zaprimaju samo putem pošte.

III. Standardni se obrazac može popunjavati na slovenskom ili engleskom jeziku.

SLOVAČKA

I. Službe za zaprimanje su županijski sudovi („*Okresný súd*"), koji imaju teritorijalnu nadležnost prema Europskom pravosudnom atlasu u građanskim stvarima.

Podaci za kontakt koji se nalaze se u priručniku službi za zaprimanje na raspolaganju su na internetskoj stranci Europskog pravosudnog atlasa u građanskim stvarima:

http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Jezici koji se mogu koristiti za ispunjavanje standardnog obrasca (vidjeti članak 4.): slovački jezik."